

Büro- und Datentechnik
Bildzeichen**DIN**
33 856

Office machines; graphical symbols

Ersatz für
DIN 2130/ 11.77
DIN 9764/ 01.87
DIN 9766/ 03.78**1 Anwendungsbereich und Zweck**

Diese Norm ist anzuwenden zur sprachenunabhängigen Kennzeichnung von Bedienfeldern, Kontrolleinrichtungen, Funktionstasten u. ä. bei Geräten der Büro- und Datentechnik.

Mit dieser Norm soll erreicht werden, daß für gleiche Funktionen einheitliche Bildzeichen verwendet werden. Damit wird für den Anwender die Bedienung erleichtert.

2 Bildzeichen

Die nachstehend aufgeführten Bildzeichen sind im wesentlichen Bildzeichen, die national oder international bereits genormt sind.

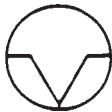
Bei Übereinstimmung mit den internationalen Publikationen ISO 7000 und IEC 417 sind die Nummern unter 5000 den Bildzeichen der ISO 7000 und die Nummern über 5000 den Bildzeichen der IEC 417 zugeordnet.

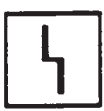
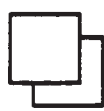
Für Bildzeichen, die eine Registrier-Nummer nach DIN 30 600 tragen, sind Urbilder auf Filmlochkarten vorhanden. Diese Urbilder können unter der entsprechenden Registrier-Nummer beim Beuth-Verlag GmbH bezogen werden.

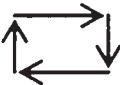
Fortsetzung Seite 2 bis 55

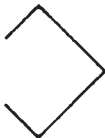
Normenausschuß Informationsverarbeitungssysteme (NI) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.
Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)

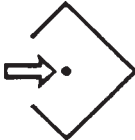
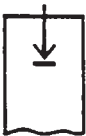
Lfd. Nr	Form	Benennung	DIN 30 600 Reg.-Nr	Symbol-Nr nach ISO 7000 IEC 417
001		Ein (Einschalten oder Eingeschaltet), für direkte Netzverbindung en: On (power)	00016	5007
002		Aus (Ausschalten oder Ausgeschaltet), für direkte Netzverbindung en: Off (power)	00015	5008
003		Ein/Aus-Drucktaste mit zwei festen Stellungen en: On/off (push-push)	00018	5010
004		Ein/Aus (Drucktaster) en: On/off (push button) Anmerkung: Nur während der Betätigung wirksam	00019	5011
005		„Ein“ für einen Teil des Betriebsmittels; Zuschalten en: „On“ for a part of equipment	00021	5264
006		„Aus“ für einen Teil des Betriebsmittels; Abschalten en: „Off“ for a part of equipment	00020	5265
007		Bereitschaftsstellung en: Stand-by	00017	5009
008		Bereit en: Ready	02367	1140

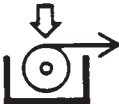
Lfd. Nr	Form	Benennung	DIN 30 600 Reg.-Nr	Symbol-Nr nach ISO 7000 IEC 417
009		Gegenstelle übertragungsbereit (für Senden und Empfangen) en: Remote station ready	02386	
010		Nicht bereit en: Not ready	02371	
011		Gegenstelle nicht übertragungsbereit en: Remote station not ready	02387	
012		Start (eines Vorganges) en: Start (of action)	00011	5104
013		Stopp (eines Vorganges); Anhalten en: Stop (of action)	00013	5110
014		Schnellstopp en: Fast stop	00014	5178
015		Pause; Unterbrechung en: Pause; interruption	00113	5111
016		Arbeitsgang unterbrechen en: Interrupt	02399	

Lfd. Nr	Form	Benennung	DIN 30 600 Reg.-Nr	Symbol-Nr nach ISO 7000 IEC 417
017		Störung; Fehler en: Disturbance (fault, error)	00200	0228
018		Gegenstellenstörung en: Remote station out of order	02388	
019		Empfangsbestätigung positiv en: Acknowledgement positive	02389	
020		Empfangsbestätigung negativ en: Acknowledgement negative	02390	
021		Achtung, allgemeine Gefahrenstelle en: Caution, danger	01008	0434
022		Testlauf en: Test run	02373	
023		Funktionsgruppen-Vorwahl	00476	
024		Handbetätigung en: Manual control	00035	0096

Lfd. Nr	Form	Benennung	DIN 30 600 Reg.-Nr	Symbol-Nr nach ISO 7000 IEC 417
025		Automatischer Ablauf en: Automatic control (closed loop)	00267	0017
026		Selbsttätiger Bewegungsablauf, sich wiederholend en: Automatic cycle (or semi-automatic cycle)	00867	0026
027		Klingel en: Bell	00140	5013
028		Verändern einer Größe en: Variable adjustment	00023	5004
029		Kontrast verändern en: Variable contrast	02370	
030		Hellere Empfangskopie; Hellere Kopie en: Lighter copy	02368	0677
031		Dunklere Empfangskopie; Dunklere Kopie en: Darker copy	02369	0678
032		Zähler en: counter	02488	0695

Lfd. Nr	Form	Benennung	DIN 30 600 Reg.-Nr	Symbol-Nr nach ISO 7000 IEC 417
033		Kostenstellenzähler; Schlüsselzähler en: Key counter	02942	0696
034		Auswerfen; Rückgabe en: Rejection	01636	5113
035		Hell en: Light Anmerkung: Negativdarstellung vermeiden	03387	
036		Dunkel en: Dark Anmerkung: Negativdarstellung vermeiden	03388	
037		Wasser en: Water	00483	0536
038		Becken, allgemein	00628	0102
039		Datenspeicher	00462	0987
040		Text im Textspeicher; Speicher teilweise belegt en: Memory/storage partly filled	02395	

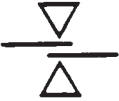
Lfd. Nr	Form	Benennung	DIN 30 600 Reg.-Nr	Symbol-Nr nach ISO 7000 IEC 417
041		Textspeicher gefüllt; Speicher belegt en: Memory/storage full	02396	
042		Senden aus Speicher en: Transmit from storage	02341	
043		Empfangen in Speicher en: Receive into storage	02342	
044		Senden des Vorlageninhalts en: Transmit page/document	02374	
045		Empfangen des Vorlageninhalts en: Receive page/document	02375	
046		Papiereinzug in eine vorbestimmte Position en: Sheet injection into a determined position	03389	
047		Papierauswurf en: Sheet ejection	03390	
048		Hauptpapiermagazin; Hauptpapierbehälter en: Primary sheet paper/material supply	02484	0686

Lfd. Nr	Form	Benennung	DIN 30 600 Reg.-Nr	Symbol-Nr nach ISO 7000 IEC 417
049		Zusatzpapiermagazin; Zusatzpapierbehälter en: Additional sheet paper/material supply	02485	0687
050		Papier nachfüllen; Papier einlegen en: Add sheet paper/material	02393	0718
051		Papier entnehmen en: Remove sheet paper/material	02340	
052		Rolle einlegen; Papierrolle einlegen en: Add roll paper/material	02489	0719
053		Farbe nachfüllen en: Add colour	02961	0721
054		Wasser nachfüllen en: Add water	02965	0725
055		Einfüllen; Einfüllöffnung en: Fill	00256	0028
056		Walzenandruck en: Rollers/cylinders pressure	01005	0551

Lfd. Nr	Form	Benennung	DIN 30 600 Reg.-Nr	Symbol-Nr nach ISO 7000 IEC 417
057		Papierlängenvorwahl (zum Schneiden) en: Copy length selector (cutting)	02932	0683
058		Quertrennen; Querschneiden en: Cutting transvers	01178	0552
059		Materialdicke, dick en: Paper/material thickness – thick	02933	0684
060		Materialdicke, dünn en: Paper/material thickness – thin	02934	0685
061		Vorlage anlegen en: Place original	02379	0672
062		Vorlage entnehmen en: Remove original	02380	0673
063		Selbsttätiger Papiereinzug; Selbsttätiger Vorlageneinzug (Einzelanlage) en: Automatic original/master feed (single sheet)	02383	0674
064		Selbsttätiger Papiereinzug; Selbsttätiger Vorlageneinzug (Stapelanlage) en: Automatic original/master feed (from stack)	02392	0675

Lfd. Nr	Form	Benennung	DIN 30 600 Reg.-Nr	Symbol-Nr nach ISO 7000 IEC 417
065		Papierzuführung; Papierzuführung aus Vorratsbehälter en: Paper feed from bin/container	02941	0694
066		Papier für Empfangskopie anlegen; Papier anlegen en: Insert paper	02381	
067		Empfangskopie entnehmen; Papier entnehmen en: Remove paper	02382	
068		Anschlag verstellen en: Adjust stop	01180	0701
069		Übertragungsfolge nicht beendet en: Transmission sequence not completed	02394	
070		Vorlagen-Doppeleinzug (Fehler) en: Double original/master fault	02952	0709
071		Vorlage fehlt en: Missed original/master fault	02953	0710
072		Sortierer; Satzweise sortieren en: sorter/sort in sets	02943	0697

Lfd. Nr	Form	Benennung	DIN 30 600 Reg.-Nr	Symbol-Nr nach ISO 7000 IEC 417
073		Sortierer leer en: Empty sorter	02944	0698
074		Papierstau en: Paper jam	02385	0713
075		Papierstau im Sortierer en: Paper jam in sorter	02956	0714
076		Formatwahl en: Format size selector	02384	0682
077		Längsformatwahl en: Format selection – lengthwise	02398	
078		Vorlage einseitig beschriftet en: Single-sided original/document	02922	0667
079		Vorlage beidseitig beschriftet en: Double-sided original/document	02923	0668
080		Einseitig kopieren, drucken en: Single-sided copy	02924	0669

Lfd. Nr	Form	Benennung	DIN 30 600 Reg.-Nr	Symbol-Nr nach ISO 7000 IEC 417
081		Beidseitig kopieren, drucken en: Double-sided copy	02925	0670
082		Doppelblattkontrolle en: Detector (double sheet control)	02951	0708
083		Einfach-Faltung en: Single fold	02947	0702
084		Klammern; Heften en: Staple	02948	0703
085		Papierträger, offen en: Paper carrier open	00091	
086		Papierträger, geschlossen en: Paper carrier closed	00092	

Lfd. Nr	Form	Benennung	DIN 30 600 Reg.-Nr	Symbol-Nr nach ISO 7000 IEC 417
087		Bewegung in einer Richtung en: Movement in one direction Anmerkung: Anwendung des Bildzeichens in seinen verschiedenen Lagen und den jeweils zugeordneten Bedeutungen:  Positionsmarke rechts; Horizontalvorlauf  Positionsmarke links; Horizontalrücklauf  Positionsmarke aufwärts; Vertikalrücklauf  Positionsmarke abwärts; Vertikalvorlauf  Positionsmarke zur ersten Schreibstelle  Positionsmarke zur letzten Schreibstelle	00028	5022

Lfd. Nr	Form	Benennung	DIN 30 600 Reg.-Nr	Symbol-Nr nach ISO 7000 IEC 417
088		Bewegung in Pfeilrichtung, begrenzt en: Limited rectilinear motion Anmerkung: Anwendung des Bildzeichens in seinen verschiedenen Lagen und den jeweils zugeordneten Bedeutungen:  Zeichentabulieren, rechts; Horizontaltabulieren  Zeichentabulieren, links; Rückwärtstabulieren  Zeilensprung, rückwärts; Vertikaltabulieren, rückwärts  Zeilensprung, vorwärts; Vertikaltabulieren, vorwärts	00214	0001
089		Sprung zum Textanfang Anwendung: Wird dieses Bildzeichen in um 180° gedrehter Lage angewendet, bedeutet es: Sprung zum Textende 	03391	

Lfd. Nr	Form	Benennung	DIN 30 600 Reg.-Nr	Symbol-Nr nach ISO 7000 IEC 417
090		Bewegung aus einer Begrenzung in Pfeilrichtung en: Incremental rectilinear motion Anmerkung: Anwendung des Bildzeichens in seinen verschiedenen Lagen und den jeweils zugeordneten Bedeutungen:  Leerschritt  Rückwärtsschritt; Rückschritt  Zeilenrückwärtsschritt; Zeilenrückschritt  Zeilenschritt	00459	0253
091		Bewegung aus einer Begrenzung in Pfeilrichtung, auf die Hälfte begrenzt. Anmerkung: Anwendung des Bildzeichens in seinen verschiedenen Lagen und den jeweils zugeordneten Bedeutungen:  Halbleerschritt; Halbschritt  Halbrückwärtsschritt  Hochstellen; Halbzeilenrückschritt  Tiefstellen; Halbzeilenschritt	00458	

Lfd. Nr	Form	Benennung	DIN 30 600 Reg.-Nr	Symbol-Nr nach ISO 7000 IEC 417
092		Bewegung aus einer Begrenzung in Pfeilrichtung, auf eine Einheit begrenzt. Anmerkung: Anwendung des Bildzeichens in seinen verschiedenen Lagen und den jeweils zugeordneten Bedeutungen:  Schreibfeinschritt  Rückwärtsfeinschritt  Zeilenfeinrückschritt  Zeilenfeinschritt	03392	
093		Bewegung in Pfeilrichtung zum Endanschlag. en: Limited linear motion to the final stop Anmerkung: Anwendung des Bildzeichens in seinen verschiedenen Lagen und den jeweils zugeordneten Bedeutungen:  Horizontalvorlauf zum rechten Rand  Horizontalkrücklauf zum linken Rand; Rückführen  Zeilenrücklauf zum oberen Rand  Zeilenrücklauf zum unteren Rand	03393	

Lfd. Nr	Form	Benennung	DIN 30 600 Reg.-Nr	Symbol-Nr nach ISO 7000 IEC 417
094		Bewegung in zwei Richtungen zum Endanschlag; Randstellen (Stellteil für beide Ränder) en: Limited linear motion in both directions against final stop; Margin set	03394	
095		Randstellen Anmerkung: Anwendung des Bildzeichens in seinen verschiedenen Lagen und den jeweils zugeordneten Bedeutungen:  Randstellen, rechts  Randstellen, links  Randstellen, oben  Randstellen, unten; Schlußzeilensperre stellen	03395	
096		Neue Zeile en: New line	03396	
097		Randlösen, rechts und links (Stellteil für beide Ränder) en: Margin release, right and left	03397	